

# 令和5年度 インフルエンザ 予防接種について



日程 10月2日（月）より開始  
予約 会計時 または 診察時間内に電話  
対象 当院に通院中の方とご主人  
中学生以上の女性（初めての方も予約可能です）  
料金 4,000 円  
（補助券をお持ちの方は、当日受付時にご提出ください）



\*会計時に予約した方には、予診票をお渡しします。接種当日、体温以外を記入してお持ちください。

\***新型コロナワクチンとの接種間隔は、2週間以上あけてください。**

★ 数に限りがございますので、ご希望の方はお早めにご予約下さい。なくなり次第、終了とさせていただきます。

★ ワクチンの入荷状況により、接種日が遅れる可能性もございます。Baby プラスのご案内をご確認ください。

ご不明な点がございましたら、お声かけください。



## Vacina Preventiva da Gripe de Influenza no ano de 2023

**Data de vacinação :** 2 de Outubro de 2023~

**Data de reserva:** No caixa ou por telefone com intérprete das 8:30~17:00h.

**Receptor:** Exclusivo para as gestantes e pacientes em acompanhamento médico em nosso hospital, o seu marido e filhas na idade a partir do ensino fundamental 2 (7ºano, equivalente ao *tyugako* )

**Valor:** 4.000 ienes (Pacientes que possuem subsídio, apresentem na recepção no dia da vacinação)

★Ao efetuar a reserva no caixa, entregaremos o questionário. Preencha e entregue no dia da vacinação, deixando apenas a temperatura para escrever no hospital.

★**Após tomar a vacina do Covid é necessário o intervalo de 2 semanas.**

\* A quantidade será limitada, com a possibilidade de não haver reposição, por este motivo aconselhamos as pessoas interessadas que realizem a sua reserva com antecedência.

\* Consideramos a possibilidade de atraso na data de vacinação, pela sua indisponibilidade. Solicitamos que mantenha-se informado pelo aplicativo Baby-plus (somente em japonês)  
Em caso de dúvidas entre em contato com o hospital.





令和5年度 インフルエンザ予防接種について

英語版

## 2023 Influenza Vaccine (flu shot)



**Vaccination date:** October 2<sup>nd</sup>, 2023~

**Scheduling:** At cashier or by phone call with interpreter service from 8:30~17:00h.

**Eligibility:** Only for pregnant women who are following up in this hospital, her husband and daughters from 2<sup>nd</sup> elementary school (*7<sup>th</sup> grade or chugakko*) age.

**Cost:** 4.000 yen (Patients with vaccination subsidy, present it on the scheduled date.)

★ After scheduling the vaccine at the cashier, a questionnaire will be given. Fill out, except for the temperature and bring it on the day of vaccination.

★ **2 weeks spacing is needed after covid vaccination.**

\* The quantity of vaccines is limited, with possibility of no replacement, therefore, early booking is encouraged for those who are interested.

\* We consider a possibility of delay in the date of vaccination, due to its unavailability. Please stay informed through the Baby-plus app (Japanese only).

If you have any questions, please contact the hospital.